INITIATIVE FOR CUNEIFORM ENCODING

JOHNS HOPKINS UNIVERSITY

NOVEMBER SECOND & THIRD, 2000

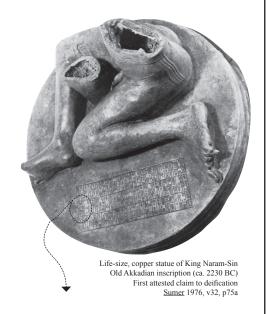


The Initiative for Cuneiform Encoding (ICE) is an international group of cuneiformists, Unicode experts, software engineers, linguists, and font vendors organized for the purpose of proposing a standard computer encoding for Sumero-Akkadian cuneiform, the world's oldest attested writing system.

The first ICE conference will be held at The Johns Hopkins University, Baltimore, Maryland, USA, on November 2nd and 3rd, 2000.

The main goals of the conference are to discuss the theoretical and practical issues surrounding the encoding of cuneiform and to establish a working group to develop a formal cuneiform encoding proposal to the Unicode Consortium.

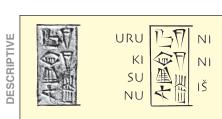
R E A D I N G CUNEIFORM

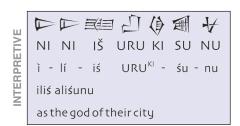


There are two main phases to reading a cuneiform text, the descriptive and the interpretive.

In the descriptive phase, one establishes what cuneiform signs, or graphemes, are actually written, i.e. the text is transcoded.

In the interpretive phase, one strives to make sense of the transcoding. This is a complex, iterative process which includes grapheme sequencing, transliteration, phonemic normalization, and translation.





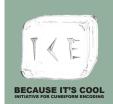
Sumero-Akkadian cuneiform, attested by hundreds of thousands of documents in many genres and several languages from various cultures spanning three millennia, is a complex syllabographic and logographic script system with perhaps a couple thousand distinct graphemes (characters). It is marked by extensive multi-valency - one grapheme can have multiple phonemic and semantic realizations.

To this day cuneiform lacks a standard computer encoding. The general practice among cuneiformists of working almost exclusively in Roman alphabetic transliteration, although suitable for its intended purposes, presents difficulties for the application of computers to cuneiform research and instruction.

The simple addition of graphemically encoded cuneiform to the current practice of transliteration will enable a dramatic increase in philological and linguistic productivity.

For example, with cuneiform encoded:

- One could easily search for cuneiform plain text in a mixed script environment, something that is practically impossible in transliteration. One could, for example, search an electronic Chicago Assyrian Dictionary, or the web, for cuneiform content.
- One could do context-free text processing of cuneiform such as automated character recognition of cuneiform tablets (cuneiform OCR) and proximity analysis of grapheme patterns.
- Font vendors would have much greater incentive to create the many large and complex font sets needed for rendering cuneiform usefully.



beborah Anderson, Visiting Scholar, Linguistics, Univ. of California at Berkeley | Lloyd Anderson, Linguist, Font Vendor, Ecological Linguistics | Carl-Martin Bunz, M.A., Indo-European Linguist, University of Saarland, Germany | Jerrold Cooper, Prof. of sssyriology & Sumerian, Johns Hopkins | Robin Cover, SGML/XML, Oasis | T. R. Davis, Lecturer in Bibliography and Palaeography, Univ. of Birmingham, England | Patrick Durusau, Dir. Research and Development, Society of Biblical Literature, Emory Univ. | cobert Englund, Prof. of Assyriology & Sumerian, UCLA | Michael Everson, co-owner Everson Gunn Teoranta, Ireland | Karljürgen Feuerherm, PhD Candidate in Akkadian, Computer Scientist, Univ. of Toronto | Gene Gragg, Prof. of Near Eastern Ranguages & inguistics, Dir. Oriental Institute, Univ. of Chicago | Edwin Hart, Senior Computing Staff, Applied Physics Laboratory, Johns Hopkins | Thomas Izbicki, Near Eastern Resource Services Librarian, Johns Hopkins | John Jenkins, System Software Engineer, Apple, Inicode Technical Director | Charles Jones, Research Associate - Bibliographer, Oriental Institute, Univ. of Chicago | Alasdair Livingstone, Reader in Assyriology, Univ. of Birmingham, England | John McGinnis, PhD Cambridge, England | Rick McGowan, System oftware Engineer, Apple | Piotr Michalowski, Prof. of Assyriology, Univ. of Michigan | David Owen, Prof. of Assyriology, Univ. | Dean Assyriology, Univ. of Heisinki | Gonzalo Rubio, Asst. Prof of Assyriology, Burnier, Univ. | Dean Assyriology, Univ. of Heisinki | Gonzalo Rubio, Asst. Prof of Assyriology, & Sumerian, Univ. of Pennsylvania | Lee Watkins, Jr., Dir. Research & Instructional Technologies, Johns Hopkins | Struce Wells, https://doi.org/10.1006/

This is what nee